

МЕДИЦИНСКАЯ ЛЕКСИКА В «СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ»

«Слово о полку Игореве» — исторический памятник древнерусской литературы, в основу сюжета которого положен поход русских князей на половцев, предпринятый новгород-северским князем Игорем Святославичем в 1185 году. Созданное, как установлено исследователями, не ранее 1185–1187 гг. и не позднее начала XIII века, «Слово» дошло до нас в составе сборника XVI века, принадлежавшего библиотеке Спаса-Ярославского монастыря [3, с.7].

Цель нашей работы — проанализировать настоящий памятник древнерусской литературы с точки зрения наличия в нем медицинской лексики, определить ее количественный состав, выделить тематические группы.

В первую очередь следует пояснить, что мы вкладываем в объем содержания понятия *медицинская лексика*.

Лексика — совокупность слов языка, его словарный состав. Этот термин используется и по отношению к отдельным пластам словарного состава (лексика бытовая, деловая, поэтическая и т.п.), и для обозначения всех слов, употреблённых каким-либо писателем (лексика Пушкина) или в каком-либо одном произведении (лексика «Слова о полку Игореве») [1, с. 283].

Медицинская лексика объединяет специальные и неспециальные медицинские названия, функционирующие как в научной, так и в других (обиходной, деловой, литературной и др.) сферах использования языка. Основную часть медицинской лексики составляет медицинская терминология, которая подразделяется в рамках одной науки на нозологическую ('патогенез' — совокупность процессов, определяющих возникновение, те-

чение и исход болезней; 'этиология' — учение о причине возникновения болезней), фармакологическую ('имидазол' — химическое соединение, входящее в состав многих важных природных соединений; 'альбумины' — простые глобулярные белки, содержащиеся в сыворотке крови), анатомическую ('**кисть**' — дистальная часть верхней конечности, скелет которой составляют кости запястья, пястья и фаланги; 'ушная раковина' — внешняя часть уха) и др.

Таким образом, понятие *медицинская терминология* включает в себя термины современной медицинской науки, а термин *медицинская лексика* объединяет названия, функционирующие не только собственно в медицине, но и в других сферах использования языка. Медицинские термины относятся к медицинской лексике как часть к целому, другую часть которого составляет нетерминологическая (обиходная) медицинская лексика, которая может представлять наивные культурно-мировоззренческие понятия (фольклорно-этнографические, религиозные и др.).

«Слово о полку Игореве» насчитывает 12 единиц медицинской лексики, большинство из которой можно отнести к классу анатомической. Так, уже в начале поэмы автор обращается к читателям-слушателям с критикой старой поэтической манеры поэта-певца XI в. Бояна, где употребляет анатомическую лексему *прѣсты* — 'пальцы'.

*Боянь же, братие, не 10 соколовъ
на стадо лебедей пуцаше,
нѣ своя вещиа прѣсты
на живая струны въскладаше;
они же сами княземъ славу рокотаху* [4, с. 10].

Следующую анатомическую лексему (сердце) мы находим при описании личных качеств Игоря Святославовича:

*Почнемъ же, братие, повѣсть сию
отъ стараго Владимира до нынѣшняго Игоря,
иже истягну умъ крѣпостию своею
и поостри сердца своего мужествомъ;
напльнися ратнаго духа,
наведе своя храбрыя плѣкы
на землю ПоловЕцкую
за землю Руськую* [4, с. 10].

К классу анатомической медицинской лексики можно также отнести и следующие слова, присутствующие в тексте «Слова о полку Игореве»: глава — 'голова' «Хошу бо, — рече, — копие приломити конецъ поля Половецкаго, съ вами, русици, хошу *главу* свою приложити, а любо испити шеломомъ Дону» [4, с. 10]; уши «...а сынъ Всеволожъ Владимиръ по вся утра *уши* закладаше въ ЧерниговЕ ...» [4, с. 15]; очи — 'глаза' «Уже намъ своихъ милыхъ ладъ ни мыслию смыслити, ни думою сдумати, ни *очима* съглядати ...» [4, с. 17]; лоно — 'грудь' «...чръпахуть ми синее вино, съ трудомъ смѣшено, сыпахуть ми тыщими тулы поганныхъ тльковинъ великий женчюгъ на *лоно* ... » [4, с. 19]; трупна — 'трупы' «Тогда по Руской

земли рѣтко ратаевѣ кикахуть, нѣ часто врани граяхуть, *трупиа* себѣ деляче, ...» [4, с. 16].

Также в настоящем тексте мы можем отметить два медицинских понятия, используемых в современной медицине для определения соединительных тканей (изучает раздел медицины — гистология) организма человека: кости, кровь. Здесь же автор использует их при описании сражения на реке Каяле:

*Съ зараниа до вечера,
съ вечера до свѣта
летяють стрѣлы каленыя,
grimлють сабли о шеломы,
трещать копиа харалужныя
въ полѣ незнаемѣ,
среди земли Половецкыи.
Чръна земля подѣ копыты костьми была посѣяна,
а кровию поляна:
тугою въздоша по Руской земли* [4, с. 16].

В «золотом слове» Святослава мы находим лексему *рана*, которую можно отнести к классу хирургических понятий.

*«Нѣ се зло — княже ми непособие:
наниче ся години обратиша.
Се у Римѣ кричатъ подѣ саблями половецкыи,
а Володимирѣ подѣ ранами.
Туга и тоска сыну Глебову!»* [4, с. 21].

Также в речи, произнесенной Святославом, мы встречаем лексему *слѣзы*, которая используется при характеристике душевного или психологического состояния героев: «Тогда великий Святѣславъ изрони злато слово с *слезами* смѣшено и рече...» [4, с. 20]. С этой же целью в тексте «Слова» автор использует лексему *ум*: «Уже, княже, тута *умѣ* полонила; се бо два сокола слѣтѣста съ отня стола злата поискати града Тьмутороканя, а любо испити шеломомѣ Дону» [4, с. 19].

Проведенный нами анализ «Слова о полку Игореве» с точки зрения присутствия в нем медицинской лексики свидетельствует о присутствии двенадцати русских названий, относящихся к медицине: *ум*, *глава* — 'голова', *лоно* — 'грудь', *прѣсты* — 'пальцы кистей рук', *кости*, *сердце*, *кровь*, *очи* — 'глаза', *слезы*, *уши*, *рана*, *трупиа* — 'трупы'. Слово *рана* используется 6 раз, *ум* и *кровь* — 5 раз, *кости* — 3 раза, *глава*, *сердце* и *слезы* — 2 раза, остальные — по 1 разу.

Семь из данных медицинских обозначений можно отнести к тематическому классу анатомической лексики (*пальцы*, *сердце*, *голова*, *уши*, *глаза*, *грудь*, *труп*); два — к классу гистологических понятий (*кости*, *кровь*); лексемы *ум* и *слѣзы* относятся к медицинской лексике, используемой для характеристики психологических и душевных состояний; и одна лексема является хирургическим понятием (*рана*).

Также следует отметить тот факт, что все медицинские лексемы, проанализированные нами в «Слове о полку Игореве», не употребляются в собственно медицинском значении.

Функционирующая в «Слове о полку Игореве» медицинская лексика, большинство из которой используется и в наши дни, выполняла соответствующую семантическую и стилистическую функцию, обусловленную сюжетом и фабулой повествования. Присутствие медицинских названий в анализируемом произведении свидетельствует о том, что литературные памятники древнерусской письменности могут служить источником медицинского знания в историко-медицинских и лингвистических исследованиях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.И. Ярцевой. — М., 2002.
2. Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.): В 10 т. / под ред. Р. И. Аванесова. — М., 1988.
3. Слово о полку Игореве / вступит. ст. Д. С. Лихачева. — Л., 1976.
4. Слово о полку Игореве / под ред. В. П. Адриановой-Перетц. — М., 1950.
5. Срезневский, И.И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://etymolog.ruslang.ru/-index.php?act=sreznevskij>. — Дата доступа: 15.01. 2015.